

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DUAL HOTPLATE SDK 2500 A1

(SE)

### DUBBEL KOKPLATTA

Bruksanvisning

(LT)

### DVIGUBA VIRYKLĖ

Naudojimo instrukcija

(PL)

### KUCHENKA ELEKTRYCZNA Z DWOMA PŁYTAMI GRZEW CZYMI

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

### DOPPELKOCHEPLATTE

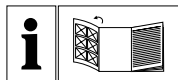
Bedienungsanleitung

IAN 298678

(SE)

(PL)

(LT)



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

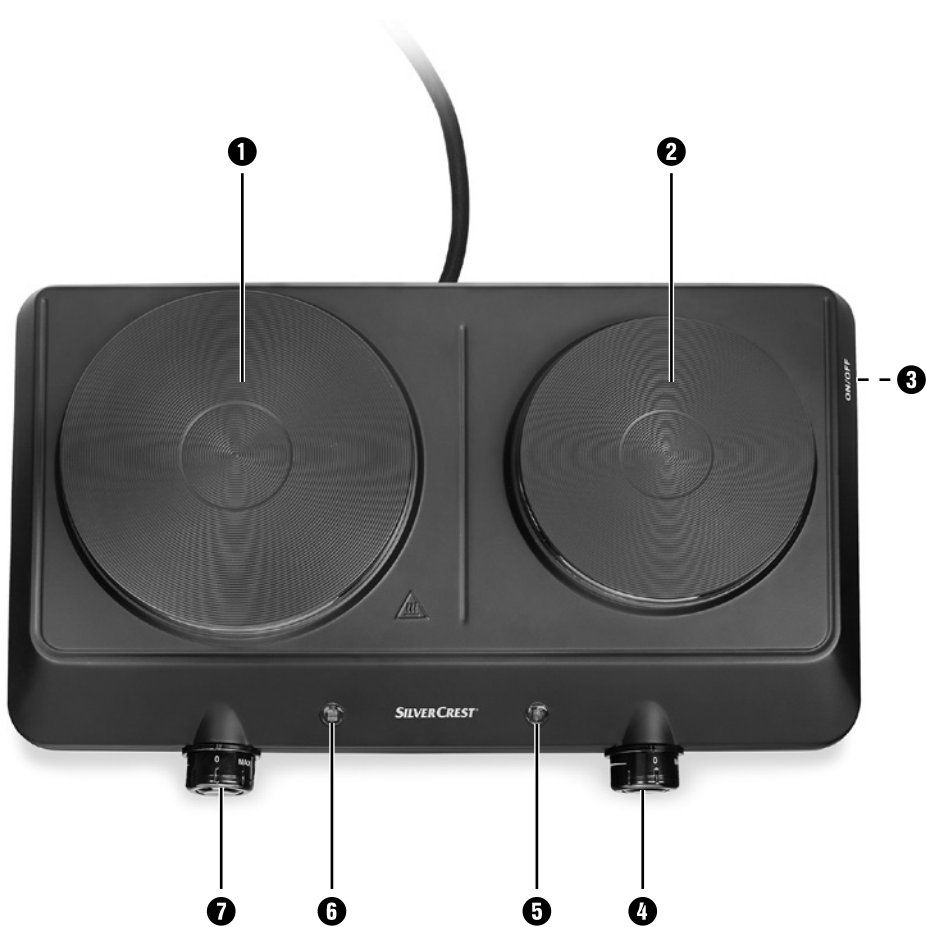
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                       |          |    |
|----------|-----------------------|----------|----|
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 1  |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 11 |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 21 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 31 |



# Innehållsförteckning

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| <b>Inledning</b>                            | <b>2</b> |
| Upphovsrätt                                 | 2        |
| Ansvarsbegränsning                          | 2        |
| Föreskriven användning                      | 2        |
| <b>Leveransens innehåll</b>                 | <b>2</b> |
| Kassera förpackningen                       | 3        |
| <b>Beskrivning</b>                          | <b>3</b> |
| <b>Tekniska data</b>                        | <b>3</b> |
| <b>Information om den här kokplattan</b>    | <b>4</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                 | <b>5</b> |
| <b>Ställa upp och ta produkten i bruk</b>   | <b>6</b> |
| <b>Koka energisnålt</b>                     | <b>6</b> |
| <b>Användning</b>                           | <b>7</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b>                | <b>7</b> |
| Förvaring                                   | 8        |
| <b>Åtgärda fel</b>                          | <b>8</b> |
| <b>Kassering</b>                            | <b>8</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> | <b>9</b> |
| Service                                     | 10       |
| Importör                                    | 10       |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

## Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar för anslutning och användning motsvarar senaste standard när dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna eller beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, o tillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att värma upp livsmedel.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Dubbel kokplatta
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial, alla klistermärken och all folie från produkten.
- 3) Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.

### OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service hotline (se kapitel **Service**).

## Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit (sammansatta material)

### OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Beskrivning

- 1 Stor kokplatta
- 2 Liten kokplatta
- 3 På/Av-knapp
- 4 Termostat till liten kokplatta
- 5 Kontrollampa till liten kokplatta
- 6 Kontrollampa till stor kokplatta
- 7 Termostat till stor kokplatta

## Tekniska data

| Produkt                                 |                |
|-----------------------------------------|----------------|
| Spänning                                | 230 V ~, 50 Hz |
| Effektförbrukning                       | 2500 W         |
| Strömförbrukning                        | 195,5 Wh/kg    |
| Stor kokplatta                          |                |
| Effektförbrukning för stor värmeplatta  | 1500 W         |
| Diameter på stor värmeplatta            | 18 cm          |
| Strömförbrukning för stor värmeplatta   | 198,7 Wh/kg    |
| Liten kokplatta                         |                |
| Effektförbrukning för liten värmeplatta | 1000 W         |
| Diameter på liten värmeplatta           | 15 cm          |
| Strömförbrukning för liten värmeplatta  | 192,2 Wh/kg    |

## Information om den här kokplattan

|                                                                                                                                                                           | Symbol                              | Värde                   |       | Enhet |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-------|-------|
| Modellbeteckning                                                                                                                                                          | SDK 2500 A1                         |                         |       |       |
| Typ av kokplatta                                                                                                                                                          | -                                   | Kokplatta för hemmabruk |       | -     |
| Antal kokfält och/eller kokzoner                                                                                                                                          | -                                   | 2                       |       | -     |
| Värmeteknik (induktionskokfält och -zoner, kokfält med strålningsvärme, kokplattor)                                                                                       | -                                   | Kokplattor              |       | -     |
| Vid runda kokfält eller kokzoner: Diameter på den yta som kan utnyttjas på kokfältet, avrundad till närmsta 5 mm                                                          | Ø                                   | 18                      | 15    | cm    |
| Vid kokfält eller kokzoner som inte är runda: Längd och bredd på den yta som kan utnyttjas på varje kokfält eller kokzon som värms elektriskt, avrundat till närmsta 5 mm | L                                   | N/A                     |       | cm    |
|                                                                                                                                                                           | B                                   | N/A                     |       | cm    |
| Strömförbrukning per kokfält eller kokzon, beräknad per kg                                                                                                                | EC <sub>Elektriska kokplattor</sub> | 198,7                   | 192,2 | Wh/kg |
| Kokplattans strömförbrukning per kg                                                                                                                                       | EC <sub>Kokplatta</sub>             | 195,5                   |       | Wh/kg |

## Säkerhetsanvisningar

### **RISK FÖR ELCHOCK**

- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Ta aldrig i produkten, kabeln eller kontakten med våta händer. Annars finns risk för elchocker!
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- ▶ Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspanningen måste överensstämma med angivelserna på produktens typskylt.
- ▶ Använd inte produkten i närheten av badkaret, duschen eller ett vattenfyllt tvättställ. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- ▶ Produkten ska bara användas i torra utrymmen.



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och anslutningskabeln.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten, såvida de inte är över 8 år och hålls under uppsikt.
- ▶ Låt produkten bli helt kall innan du flyttar på den.
- ▶ Lägga kabeln så att ingen kan trampa på den eller snubbla över den.



## **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Rör aldrig vid kokplattorna när produkten används, eftersom de blir mycket heta.
- ▶ Du får inte använda någon förlängningskabel. Det måste gå snabbt att dra ut kontakten ur eluttaget vid nödsituationer.
- ▶ Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.



Akta! Het yta.

## **AKTA - BRANDRISK!**

- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- ▶ Inga lättantändliga material får finnas i produktens omedelbara närhet när den används (t ex kökshanddukar, grytlappar osv.).
- ▶ Om du inte ska använda produkten under en längre tid måste du bryta strömförbindelsen. Produkten är endast helt fri från ström när kontakten dragits ut ur uttaget.

## **Ställa upp och ta produkten i bruk**

- 1) Ställ produkten på en stabil, plan yta som tål värme.
- 2) Sätt kontakten i ett eluttag.
- 3) Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen **3** till läge I.
- 4) Sätt båda termostaterna **4/7** på läge MAX och låt kokplattorna **1/2** värmas upp i ca 3 minuter utan kokkärl.  
Det kan ryka lite när skyddsbeläggningen bränns bort. Sörj för god ventilation.  
Öppna till exempel fönstret.
- 5) Efter 3 minuter stänger du av kokplattorna **1/2** igen.

## **Koka energisnålt**

- Använd kokkärl med samma bottendiameter som kokplattorna **1/2**. Om kokkärlen är för små och inte täcker hela kokplattan **1/2** går det åt för mycket energi.
- Kontrollera att grytor och pannor ligger plant mot kokplattorna **1/2**. Om kokkärlen är buckliga eller skeva i botten kan inte värmen ledas optimalt.
- För att spara energi kan du stänga av kokplattan **1/2** redan innan maten är helt färdig. För det mesta räcker kokplattans **1/2** eftervärme för att maten ska bli färdiglagad.

## Användning

### OBSERVERA

- ▶ Använd kokkärl med flata, plana bottnar så leds värmen bättre.
- ▶ Använd kokkärl som passar så bra som möjligt till plattans storlek.

- 1) Ställ ett fyllt kokkärl på en av kokplattorna **1/2**.
- 2) Sätt på produkten genom att flytta På/Av-knappen **3** till läge I.
- 3) Ställ in motsvarande termostat **4/7** på önskat läge:
  - 0: Avstängd
  -  - 4: Koka sakta
  - 4 - MAX: Koka snabbt

Kontrolllampan **5/6** till den kokplatta **1/2** som ställs in börjar lysa.

### OBSERVERA

- ▶ Kontrolllampan **5/6** lyser medan kokplattan **1/2** värms upp. När plattan kommit upp i rätt temperatur slocknar kontrolllampan **5/6**. Det kan hända att kontrolllampan **5/6** tänds och släcks då och då när produkten används. Det betyder inte att något är fel, utan att kokplattan **1/2** värms upp igen för att hålla temperaturen.

- 4) När det kokat färdigt sätter du termostaten **4/7** på 0 igen. Kontrolllampan **5/6** slocknar.
- 5) Sätt På/Av-knappen **3** på läge 0.

Dra ut kontakten om du inte ska använda produkten under en längre tid.

## Rengöring och skötsel

### RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor.

### VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Låt produkten kallna innan den rengörs!

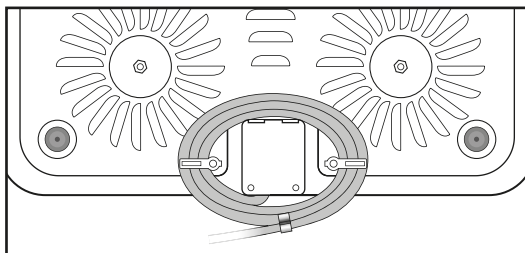
### AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- ▶ Använd inga aggressiva, kemiska eller slipande medel för att rengöra produkten! Då kan produkten skadas.

- Torka av produkten med en fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan. Torka sedan noga bort alla rester av diskmedel med en fuktig trasa.
- Vänta tills produkten är helt torr innan du använder den igen.

## Förvaring

- Förvara produkten på ett torrt och dammfritt ställe.
- Linda upp kabeln på kabelhållaren på produktens undersida och fixera den med kabelklämman:



## Åtgärda fel

| Fel                      | Orsak                              | Åtgärd                                 |
|--------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|
| Produkten fungerar inte. | Kontakten sitter inte i eluttaget. | Sätt kontakten i ett eluttag.          |
|                          | Produkten är defekt.               | Vänd dig till vår kundtjänst.          |
|                          | Du har inte kopplat på produkten.  | Sätt på produkten med På/Av-knappen ❸. |

## Kassering



**Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Produkten omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 298678

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                  | <b>12</b> |
| Prawa autorskie                               | 12        |
| Ograniczenie odpowiedzialności                | 12        |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem           | 12        |
| <b>Zakres dostawy</b>                         | <b>12</b> |
| Utylizacja opakowania                         | 13        |
| <b>Opis urządzenia</b>                        | <b>13</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                        | <b>13</b> |
| <b>Informacje na temat tej płyty grzejnej</b> | <b>14</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>               | <b>15</b> |
| <b>Ustawienie urządzenia i uruchomienie</b>   | <b>16</b> |
| <b>Energooszczędne gotowanie</b>              | <b>17</b> |
| <b>Obsługa</b>                                | <b>17</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b>              | <b>18</b> |
| Przechowywanie                                | 18        |
| <b>Usuwanie usterek</b>                       | <b>18</b> |
| <b>Utylizacja</b>                             | <b>19</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>       | <b>19</b> |
| Serwis                                        | 20        |
| Importer                                      | 20        |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wżgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

## Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane, wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są aktualne na dzień przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie oraz spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych w niniejszej instrukcji obsługi informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami oraz używaniem niedozwolonych części zamiennych.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania produktów żywnościowych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym.

Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych.

## Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Kuchenka elektryczna z dwoma płytami grzewczymi
  - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
  - 2) Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.
  - 3) Wszystkie elementy wyczyść zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### WSKAZÓWKA

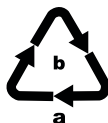
- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń na skutek wadliwego opakowania lub podczas transportu, należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty

### WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.

## Opis urządzenia

- 1 duża płyta grzewcza
- 2 mała płyta grzewcza
- 3 włącznik/wyłącznik
- 4 termostat małej płyty grzewczej
- 5 lampka kontrolna małej płyty grzewczej
- 6 lampka kontrolna dużej płyty grzewczej
- 7 termostat dużej płyty grzewczej

## Dane techniczne

| Urządzenie                            |                |
|---------------------------------------|----------------|
| Napięcie                              | 230 V ~, 50 Hz |
| Pobór mocy                            | 2500 W         |
| Zużycie energii                       | 195,5 Wh/kg    |
| Duża płyta grzewcza                   |                |
| Pobór mocy dużej płyty grzewczej      | 1500 W         |
| Średnica dużej płyty grzewczej        | 18 cm          |
| Zużycie energii dużej płyty grzewczej | 198,7 Wh/kg    |
| Mała płyta grzewcza                   |                |
| Pobór mocy małej płyty grzewczej      | 1000 W         |
| Średnica małej płyty grzewczej        | 15 cm          |
| Zużycie energii małej płyty grzewczej | 192,2 Wh/kg    |



## Informacje na temat tej płyty grzejnej

|                                                                                                                                                                                              | Symbol                                           | Wartość              |       | Jednostka |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------|-------|-----------|
| Nazwa modelu                                                                                                                                                                                 | SDK 2500 A1                                      |                      |       |           |
| Typ płyty grzejnej                                                                                                                                                                           | -                                                | Domowa płyta grzejna |       | -         |
| Liczba pól i/lub obszarów grzewczych                                                                                                                                                         | -                                                | 2                    |       | -         |
| Technika grzewcza (płyty i obszary indukcyjne, promienniki ciepła, płyty grzejne)                                                                                                            | -                                                | Płyty grzejne        |       | -         |
| W przypadku okrągłych pól lub obszarów grzewczych: Średnica powierzchni użytkowej na pole grzewcze, zaokrąglona do najbliższych 5 mm                                                         | Ø                                                | 18                   | 15    | cm        |
| W przypadku nieokrągłych pól lub obszarów grzewczych: Długość i szerokość obszaru użytkowego na elektrycznie podgrzewane pole grzewcze lub obszar grzewczy, zaokrąglona do najbliższych 5 mm | L                                                | b.d.                 |       | cm        |
|                                                                                                                                                                                              | B                                                | b.d.                 |       | cm        |
| Zużycie energii elektrycznej na pole lub obszar grzewczy, w przeliczeniu na kg                                                                                                               | EC <sub>gotowanie na płytach elektrycznych</sub> | 198,7                | 192,2 | Wh/kg     |
| Pobór prądu przez płytę grzejną na kg                                                                                                                                                        | EC <sub>płyta grzejna</sub>                      | 195,5                |       | Wh/kg     |

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecić niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Nigdy nie chwycić ani nie dotykać urządzenia, kabla sieciowego ani wtyku wilgotnymi rękoma. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Nie zginać ani nie przygniatać kabla sieciowego.
- ▶ Odłączać kabel zasilania wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyku z gniazda sieciowego – nigdy nie ciągnąć za sam kabel.
- ▶ Podłączać urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Nie używać urządzenia w pobliżu wanny / prysznica lub wypełnionego wodą zlewozmywaka. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach.



Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem.
- Przed transportem urządzenia należy odczekać na jego ostygnięcie.
- Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim deptać ani potknąć się o niego.
- Nigdy w czasie użytkowania nie wolno dotykać płyt grzewczych, ponieważ stają się one bardzo gorące.
- Nie używać przedłużaczy. W sytuacji awaryjnej gniazdo sieciowe musi być łatwo osiągalne.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.



Uwaga! Gorąca powierzchnia.

**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- Nigdy nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- W czasie pracy, w bezpośrednim otoczeniu urządzenia nie mogą znajdować się żadne łatwopalne materiały (np. ręczniki kuchenne, ściereki itp.).
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od sieci. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.

**Ustawienie urządzenia i uruchomienie**

- 1) Ustaw urządzenie na stabilnym, równym i odpornym na temperaturę podłożu.
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 3) Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik **3** w położenie „I”.
- 4) Ustaw oba termostaty **4/7** na MAX i pozostaw płyty grzewcze **1/2** na ok. 3 minuty bez ustawionych na nich garnków, by się nagrzały.  
W tym czasie mogą wydzielać się niewielkie ilości dymu, gdyż wypala się naniesiona warstwa ochronna. Zadbaj o dostateczną wentylację. Na przykład otwórz okno.
- 5) Po upływie 3 minut wyłącz obie płyty grzewcze **1/2**.

## Energooszczędne gotowanie

- Używaj garnków o takiej samej średnicy, jak dane płyty grzewcze **1/2**.  
W przypadku garnków o mniejszej średnicy niż płyta grzewcza **1/2**, traci się bardzo dużo energii.
- Dopilnuj, by garnki / patelnie płasko przylegały do płyt grzewczych **1/2**.  
Wypukłe/wklęsłe lub wykrzywione dna uniemożliwiają optymalne przewodzenie ciepła.
- Aby zaoszczędzić energię, możesz wyłączyć płyty grzewcze **1/2** jeszcze przed całkowitym ugotowaniem potrawy. Ciepło resztkowe płyt grzewczych **1/2** wystarcza zwykle do całkowitego ugotowania potraw.

## Obsługa

### WSKAZÓWKA

- Dla lepszego przewodzenia ciepła używaj naczyń o płaskich, równych dnach.
- W miarę możliwości używaj naczyń o średnicy pasującej do płyty grzewczej.

- 1) Ustaw naczynie z zawartością na wybranej płycie grzewczej **1/2**.
- 2) Włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik **3** w położenie „I”.
- 3) Obróć odpowiedni termostat **4/7**, ustawiając go w żądanym położeniu:
  - 0:                      wyłączone
  -  - 4: wolne gotowanie
  - 4 - MAX:            szybkie gotowanie

Odpowiednia lampka kontrolna **5/6** wybranej płyty grzewczej **1/2** świeci się.

### WSKAZÓWKA

- Lampka kontrolna **5/6** świeci się, dopóki płyta grzewcza **1/2** grzeje.  
Po osiągnięciu ustawionej temperatury lampka kontrolna **5/6** gaśnie. Podczas pracy może się zdarzyć, że lampka kontrolna **5/6** ponownie zaświeci się i zgaśnie. To nie jest usterka urządzenia, lecz oznacza to, że płyta grzewcza **1/2** utrzymuje temperaturę i dogrzewa się.
- 4) Po zakończeniu gotowania ustaw termostat **4/7** ponownie w położeniu 0. Lampka kontrolna **5/6** gaśnie.
- 5) Przetaw włącznik/wyłącznik **3** w położenie „O”.

Jeżeli nie zamierzasz korzystać przez dłuższy czas z urządzenia, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.



Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

### ⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

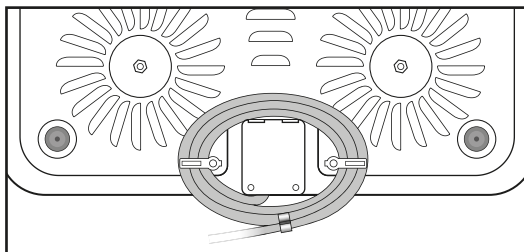
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

### UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogą one uszkodzić urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić zwilżoną szmatką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń, dodaj na szmatkę delikatnego płynu do mycia naczyń. Na koniec usuń resztki płynu do mycia naczyń wilgotną ściereczką.
- Przed następnym użyciem odczekaj, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

## Przechowywanie

- Urządzenie przechowywać w suchym i wolnym od pyłów miejscu.
- Nawij kabel wokół nawijaka kabla 1 znajdującego się od spodu urządzenia i zamocuj koniec za pomocą klipsa kablowego:



## Usuwanie usterek

| Usterka                | Przyczyna                                       | Środek zaradczy                                    |
|------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa. | Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego. | Podłącz wtyk do gniazda.                           |
|                        | Urządzenie jest uszkodzone.                     | Skontaktuj się z serwisem.                         |
|                        | Urządzenie nie jest włączone.                   | Włącz urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika ③. |

## Utylizacja



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis



**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 298678

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Turinys

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>Įvadas</b>                                     | <b>.22</b> |
| Autorių teisė                                     | 22         |
| Atsakomybės apribojimas                           | 22         |
| Naudojimas pagal paskirtį                         | 22         |
| <b>Tiekiamas rinkinys</b>                         | <b>.22</b> |
| Pakuotės utilizavimas                             | 23         |
| <b>Prietaiso aprašas</b>                          | <b>.23</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b>                        | <b>.23</b> |
| <b>Informacija apie šią kaitlentę</b>             | <b>.24</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b>                           | <b>.25</b> |
| <b>Prietaiso pastatymas ir pradėjimas naudoti</b> | <b>.26</b> |
| <b>Gaminimas taupiai naudojant energiją</b>       | <b>.27</b> |
| <b>Valdymas</b>                                   | <b>.27</b> |
| <b>Valymas ir priežiūra</b>                       | <b>.28</b> |
| Laikymas                                          | 28         |
| <b>Trikčių šalinimas</b>                          | <b>.28</b> |
| <b>Utilizavimas</b>                               | <b>.29</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b>           | <b>.29</b> |
| Priežiūra                                         | 30         |
| Importuotojas                                     | 30         |



## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Jūs pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Autorių teisė

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teisės ginančius teisės aktus.

Neturint raštu suteikto gamintojo sutikimo, draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net juos pakeitus).

## Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant naujausia techninė informacija, duomenys ir prietaiso prijungimo bei naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas neprisiima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, padarant neleistinų pakeitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maisto produktams termiškai apdoroti.

Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

## Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytais komponentais.

- Dviguba viryklė
  - Naudojimo instrukcija
- 1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
  - 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, plėveles ir lipdukus.
  - 3) Nuvalykite visas dalis, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

### NURODYMAS

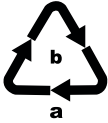
- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių **Priežiūra**).

## Pakuotės utilizavimas

Pakuotė gabenant apsaugo prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus; jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagos utilizuokite, laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

### NURODYMAS

- ▶ Jei įmanoma, garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad garantinės priežiūros atveju galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

## Prietaiso aprašas

- 1 didelė kaitvietė
- 2 maža kaitvietė
- 3 įjungimo / išjungimo jungiklis
- 4 mažos kaitvietės termostatas
- 5 mažos kaitvietės kontrolinė lemputė
- 6 didelės kaitvietės kontrolinė lemputė
- 7 didelės kaitvietės termostatas

## Techniniai duomenys

| Prietaisas                                        |                |
|---------------------------------------------------|----------------|
| Įtampa                                            | 230 V ~, 50 Hz |
| Galia                                             | 2 500 W        |
| Energijos sąnaudos                                | 195,5 Wh/kg    |
| Didelė kaitvietė                                  |                |
| Didelės kaitinamosios plokštės galia              | 1 500 W        |
| Didelės kaitinamosios plokštės skersmuo           | 18 cm          |
| Didelės kaitinamosios plokštės energijos sąnaudos | 198,7 Wh/kg    |
| Maža kaitvietė                                    |                |
| Mažos kaitinamosios plokštės galia                | 1 000 W        |
| Mažos kaitinamosios plokštės skersmuo             | 15 cm          |
| Mažos kaitinamosios plokštės energijos sąnaudos   | 192,2 Wh/kg    |

## Informacija apie šią kaitlentę

|                                                                                                                                                                             | Simbolis                         | Vertė             |       | Vienetas |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------|-------|----------|
| Modelio pavadinimas                                                                                                                                                         | SDK 2500 A1                      |                   |       |          |
| Kaitlentės tipas                                                                                                                                                            | –                                | Buitinė kaitlentė |       | –        |
| Kaitviečių ir (arba) kaitinamų sričių skaičius                                                                                                                              | –                                | 2                 |       | –        |
| Kaitinimo technologija (indukcinės kaitvietės ir kaitinamos sritys, spinduliavimo energijos kaitvietės, kaitlentės)                                                         | –                                | Kaitlentės        |       | –        |
| Apvalios kaitvietės arba kaitinamos sritys: kiekvienos kaitvietės naudingojo paviršiaus skersmuo, suapvalintas iki artimiausių 5 mm                                         | Ø                                | 18                | 15    | cm       |
| Neapvalios kaitvietės ar kaitinamos sritys: kiekvienos elektrinės kaitvietės arba kaitinamos sritys naudingojo paviršiaus ilgis ir plotis, suapvalinti iki artimiausių 5 mm | I                                | Netaikoma         |       | cm       |
|                                                                                                                                                                             | P                                | Netaikoma         |       | cm       |
| Vienam kilogramui kiekvienoje kaitvietėje arba kaitinamoje srityje suvartojamos energijos kiekis                                                                            | EC <sub>Elektrinis virimas</sub> | 198,7             | 192,2 | Wh/kg    |
| Kaitlentės kilogramui tenkantis suvartojamos energijos kiekis                                                                                                               | EC <sub>Kaitlentė</sub>          | 195,5             |       | Wh/kg    |

## Saugos nurodymai

### **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS**

- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, pažeistus tinklo kištukus arba maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams.
- ▶ Niekada neimkite prietaiso, maitinimo laido ir tinklo kištuko šlapiomis rankomis. Antraip kils elektros smūgio pavojus.
- ▶ Nesulenkite ir nepripauskite maitinimo laido.
- ▶ Maitinimo laidą iš elektros lizdo visada ištraukite suėmę už tinklo kištuko. Niekada netraukite už laido.
- ▶ Prietaisą junkite tik į tinkamai įrengtą ir lengvai pasiekiamą elektros lizdą. Maitinimo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- ▶ Niekada nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo ar virš vandens pripildytos kriauklės. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- ▶ Prietaisą galima naudoti tik sausose patalpose.



Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

### **ISPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat sutrikusių fizinių, jausminių arba protinių gebėjimų asmenys ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Prietaisas ir jo prijungimo laidas turi būti laikomi atokiai nuo jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.

**⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidiama atlikti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir prižiūrimi.
- Baigę naudoti prietaisą ir prieš jį gabendami visada palaukite, kol prietaisas atvės.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Naudodami prietaisą, niekada nelieskite kaitviečių, nes jos labai įkaista.
- Ilginamųjų laidų naudoti negalima. Elektros lizdas nenumatytais atvejais turi būti lengvai pasiekiamas.
- Nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos prietaisui valdyti.



Dėmesio! Karštas paviršius.

**DĖMESIO – GAISRO PAVOJUS!**

- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Prietaisui veikiant, netoli jo neturi būti jokių labai degių medžiagų (pavyzdžiui, šluosčių, puodkėlių ir t. t.).
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, išjunkite jį iš elektros tinklo. Tik ištraukus tinklo kištuką iš elektros lizdo, prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.

**Prietaiso pastatymas ir pradėjimas naudoti**

- 1) Prietaisą statykite ant stabilaus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- 2) Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
- 3) Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį **3** nustatydami į padėtį I.
- 4) Abu termostatus **4/7** pasukite į MAX padėtį ir kaitvietes **1/2** apie 3 minutes kaitinkite be puodų.  
Kaitinant nudega apsauginis sluoksnis, kuriuo padengtos kaitvietės, todėl gali pasklisti šiek tiek dūmų. Pasirūpinkite pakankamu vėdinimu. Pavyzdžiui, atverkite langą.
- 5) Po 3 minučių kaitvietes **1/2** vėl išjunkite.

## Gaminimas taupiai naudojant energiją

- Naudokite puodus, kurių skersmuo toks pat, kaip atitinkamos kaitvietės **1/2**.  
Per maži puodai uždegia ne visą kaitvietę **1/2**, todėl prarandama labai daug energijos.
- Įsitinkinkite, kad puodai ir keptuvės lygiai priglundę prie kaitviečių **1/2** paviršiaus.  
Kai dugnas įlenktas arba nelygus, pablogėja šiluminis laidumas.
- Norėdami sutaupyti energijos, kaitvietę **1/2** galite išjungti ir prieš patiekalui baigiant visiškai išvirti ar iškepti. Kaitvietės **1/2** likutinės šilumos dažniausiai pakanka patiekalui galutinai pagaminti.

## Valdymas

### NURODYMAS

- Kad šiluminis laidumas būtų geresnis, patiekalus gaminkite induose su plokščiu, lygiu dugnu.
- Gamindami stenkitės naudoti kaitvietės dydžio indus.

- 1) Pripildytą puodą pastatykite ant norimos kaitvietės **1/2**.
- 2) Įjunkite prietaisą, įjungimo / išjungimo jungiklį **3** nustatydami į padėtį I.
- 3) Atitinkamą termostatą **4/7** pasukite į norimą padėtį:
  - 0: išjungta
  -  - 4: lėtas virimas
  - 4 - MAX: greitas virimas

Užsidega įjungtos kaitvietės **1/2** kontrolinė lemputė **5/6**.

### NURODYMAS

- Kontrolinė lemputė **5/6** dega, kol kaitvietė **1/2** įkaitinama. Pasiekus nustatytą temperatūrą, kontrolinė lemputė **5/6** užgesa.  
Prietaisui veikiant, kontrolinė lemputė **5/6** gali vėl užsidegti ir užgesti. Tai nėra prietaiso veikimo triktis; tai reiškia, kad kaitvietė **1/2** papildomai kaitinama norint išlaikyti temperatūrą.
- 4) Baigę gaminti, termostatą **4/7** vėl nustatykite į padėtį 0. Kontrolinė lemputė **5/6** užgesa.
- 5) Įjungimo / išjungimo jungiklį **3** nustatykite į padėtį 0.

Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

## Valymas ir priežiūra

### ⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.



Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

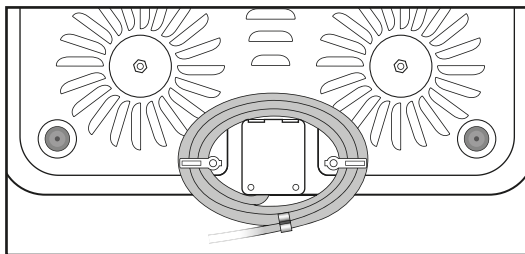
- Prieš valydami prietaisą palaukite, kol jis atvės!

### DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

- Prietaiso nevalykite agresyviomis, cheminėmis ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis! Jos gali sugadinti prietaisą.
- Valykite prietaisą drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tada visus ploviklio likučius būtinai nuvalykite drėgna šluoste.
- Prieš vėl naudodami prietaisą palaukite, kol prietaisas bus visiškai sausas.

## Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje.
- Laidą užvyniokite ant laido ritės prietaiso apačioje, o galą prisekite laido spaustuku:



## Trikčių šalinimas

| Triktis              | Priežastis                                  | Šalinimas                                            |
|----------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia. | Tinklo kištukas neįkištas į elektros lizdą. | Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.            |
|                      | Prietaisas sugedo.                          | Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.            |
|                      | Prietaisas neįjungtas.                      | Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu ❸. |

## Utilizavimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.**

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvėnčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.



Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

## Priežiūra

LT

**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: [kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 298678

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                          | <b>32</b> |
| Urheberrecht .....                               | 32        |
| Haftungsbeschränkung .....                       | 32        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | 32        |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>32</b> |
| Entsorgung der Verpackung .....                  | 33        |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>33</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>33</b> |
| <b>Information zu dieser Kochplatte</b> .....    | <b>34</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>35</b> |
| <b>Aufstellen und Inbetriebnahme</b> .....       | <b>36</b> |
| <b>Energieeffizientes Kochen</b> .....           | <b>37</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                            | <b>37</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | <b>38</b> |
| Aufbewahren .....                                | 38        |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                      | <b>38</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>39</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>39</b> |
| Service .....                                    | 40        |
| Importeur .....                                  | 40        |

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Lebensmitteln.

Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppelkochplatte
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, sowie Folien und Aufkleber.
  - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

### HINWEIS

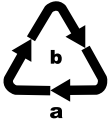
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung

- 1 große Kochplatte
- 2 kleine Kochplatte
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Thermostat kleine Kochplatte
- 5 Kontrollleuchte kleine Kochplatte
- 6 Kontrollleuchte große Kochplatte
- 7 Thermostat große Kochplatte

## Technische Daten

| <b>Gerät</b>                        |                |
|-------------------------------------|----------------|
| Spannung                            | 230 V ~, 50 Hz |
| Leistungsaufnahme                   | 2500 W         |
| Energieverbrauch                    | 195,5 Wh/kg    |
| <b>große Kochplatte</b>             |                |
| Leistungsaufnahme große Heizplatte  | 1500 W         |
| Durchmesser große Heizplatte        | 18 cm          |
| Energieverbrauch große Heizplatte   | 198,7 Wh/kg    |
| <b>kleine Kochplatte</b>            |                |
| Leistungsaufnahme kleine Heizplatte | 1000 W         |
| Durchmesser kleine Heizplatte       | 15 cm          |
| Energieverbrauch kleine Heizplatte  | 192,2 Wh/kg    |

**Information zu dieser Kochplatte**

|                                                                                                                                                                      | Symbol                      | Wert                |       | Einheit |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|-------|---------|
| Modellbezeichnung                                                                                                                                                    | SDK 2500 A1                 |                     |       |         |
| Kochplattentyp                                                                                                                                                       | -                           | Haushaltskochplatte |       | -       |
| Anzahl der Kochfelder und/oder -bereiche                                                                                                                             | -                           | 2                   |       | -       |
| Heiztechnologie (Induktionskochfelder und -bereiche, Strahlungshitzekochfelder, Kochplatten)                                                                         | -                           | Kochplatten         |       | -       |
| Bei runden Kochfeldern oder -bereichen: Durchmesser der Nutzfläche pro Kochfeld, gerundet auf die nächsten 5 mm                                                      | Ø                           | 18                  | 15    | cm      |
| Bei nicht kreisförmigen Kochfeldern oder -bereichen: Länge und Breite der Nutzfläche pro elektrisch geheiztem Kochfeld oder -bereich, gerundet auf die nächsten 5 mm | L                           | N/A                 |       | cm      |
|                                                                                                                                                                      | B                           | N/A                 |       | cm      |
| Stromverbrauch pro Kochfeld oder -bereich, berechnet pro kg                                                                                                          | EC <sub>Elektrokochen</sub> | 198,7               | 192,2 | Wh/kg   |
| Stromverbrauch der Kochplatte pro kg                                                                                                                                 | EC <sub>Kochplatte</sub>    | 195,5               |       | Wh/kg   |

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an. Es besteht sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne / Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Das Gerät ist nur für die Verwendung in trockenen Räumen geeignet.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind von Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

**⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch erst abkühlen, bevor Sie es transportieren.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Berühren Sie niemals die Kochplatten während der Benutzung, da diese sehr heiß werden.
- ▶ Sie dürfen keine Verlängerungskabel verwenden. Die Netzsteckdose muss im Notfall schnell zu erreichen sein.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.



Achtung! Heiße Oberfläche.

**ACHTUNG - BRANDGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Es dürfen sich während des Betriebs keine leicht brennbaren Materialien in unmittelbarer Umgebung des Gerätes befinden (z. B. Geschirrhandtuch, Topflappen etc.).
- ▶ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, müssen Sie es vom Stromnetz trennen. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist das Gerät vollständig stromfrei.

**Aufstellen und Inbetriebnahme**

- 1) Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Oberfläche.
- 2) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- 3) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 4) Stellen Sie beiden Thermostate **4/7** auf MAX und lassen Sie die Kochplatten **1/2** ca. 3 Minuten ohne Topf aufheizen.  
Hierbei kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen, da die aufgetragene Schutzschicht einbrennt. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 5) Nach 3 Minuten schalten Sie die Kochplatten **1/2** wieder aus.

## Energieeffizientes Kochen

- Benutzen Sie Töpfe, die den gleichen Durchmesser wie die jeweilige Kochplatte **1/2** haben. Bei zu kleinen Töpfen, die nicht die ganze Kochplatte **1/2** bedecken, geht sehr viel Energie verloren.
- Achten Sie darauf, dass die Töpfe/Pfannen plan auf den Kochplatten **1/2** aufliegen. Verbeulte oder schiefe Böden verhindern eine optimale Wärmeleitung.
- Um Energie zu sparen, können Sie die Kochplatte **1/2** schon ausschalten, bevor das Gericht ganz fertig gegart ist. Die Restwärme der Kochplatte **1/2** reicht meistens aus, um das Gericht zu Ende zu garen.

## Bedienen

### HINWEIS

- Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachen, geraden Böden zur besseren Wärmeleitung.
- Benutzen Sie möglichst zur Größe der Kochplatte passendes Kochgeschirr.

- 1) Stellen Sie den gefüllten Topf auf die gewünschte Kochplatte **1/2**.
- 2) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Stellung „I“ bringen.
- 3) Drehen Sie das jeweilige Thermostat **4/7** auf die gewünschte Einstellung:
  - 0: ausgeschaltet
  -  - 4: langsam kochen
  - 4 - MAX: schnell kochen

Die jeweilige Kontrollleuchte **5/6** der eingestellten Kochplatte **1/2** leuchtet.

### HINWEIS

- Die Kontrollleuchte **5/6** leuchtet, solange die Kochplatte **1/2** aufheizt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **5/6**. Während des Betriebs kann es sein, dass die Kontrollleuchte **5/6** wieder aufleuchtet und erlischt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern ein Zeichen dafür, dass die Kochplatte **1/2** die Temperatur hält und nachheizt.
- 4) Wenn der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie das Thermostat **4/7** wieder auf 0. Die Kontrollleuchte **5/6** erlischt.
- 5) Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** auf „O“.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



## Reinigung und Pflege

### ⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

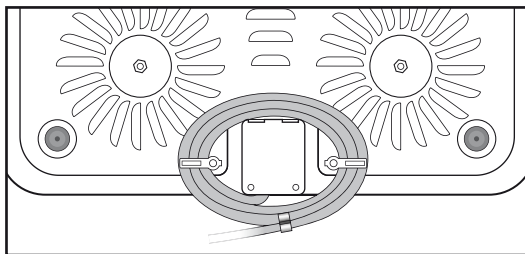
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen!

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Putzmittel um das Gerät zu reinigen! Diese können das Gerät beschädigen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass Sie anschließend alle Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Warten Sie mit der erneuten Benutzung, bis das Gerät wieder vollkommen getrocknet ist.

## Aufbewahren

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.
- Wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes und fixieren Sie das Ende mit dem Kabel-Clip:



## Fehlerbehebung

| Störung                       | Ursache                                            | Abhilfe                                                   |
|-------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht. | Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose. | Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.          |
|                               | Das Gerät ist defekt.                              | Wenden Sie sich an den Kundendienst.                      |
|                               | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                 | Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter <b>3</b> ein. |

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 298678

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Informationsstatus · Stan informacij  
Informacijos data · Stand der Informationen:  
02/2018 · Ident.-No.: SDK2500A1-012018-2

IAN 298678